



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

June 19, 2020

1 - 18

Le 19 juin 2020

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	4
Motions / Requêtes	18
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	20

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Paul Taylor

Paul Taylor

v. (39185)

**Workplace Safety & Insurance Board, et al.
(Ont.)**

Belec, Jean-Denis
Workplace Safety and Insurance Board

FILING DATE: May 29, 2020

Nandeep Bamrah

Agarwal, Rahool P.
Lax O'Sullivan Lisus Gottlieb LLP

v. (39188)

Waterton Precious Metals Bid Corp. (B.C.)

Pontin, Mark
Fasken Martineau DuMoulin LLP

FILING DATE: June 2, 2020

Fadia Khalil Mohammad

Walter, Michael
Pereira Walter Lawyers LLP

v. (39189)

Manufacturers Life Insurance Company (Ont.)

Jermame, Gordon A.
Manulife Financial

FILING DATE: June 3, 2020

Caroline Colitto

Kutyan, Justin
KPMG Law LLP

v. (39190)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Kendall, Amy
Attorney General of Canada

FILING DATE: June 3, 2020

Trico Developments Corporation

Simpson, Q.C., Robert J.
Rose LLP

v. (39191)

El Condor Development Ltd, et al. (Alta.)

Donaldson, Michael J.
Lawson Lundell LLP

FILING DATE: June 3, 2020

Corporation of the City of Markham, et al.

Boghosian, David G.
Boghosian + Allen LLP

v. (39192)

AIG Insurance Company of Canada (Ont.)

Snowden, Marcus B.
Snowden Law Professional Corporation

FILING DATE: June 4, 2020

Sohan Singh

Di Monte, Patrick

v. (39193)

Stephen Dennis James Braithwaite (Ont.)

Pickard, Brian

Forget Smith

FILING DATE: June 4, 2020

Brian Cadieux

Laurendeau, Olivier

Laurendeau Rasic s.e.n.c.

c. (39196)

Greyhound Canada Transportation Corp. (Qc)

Meredith, Carly

DLA Piper

DATE DE PRODUCTION : le 5 juin 2020

Le Groupe Dimension Multi Vétérinaire inc.

Mathieu, Paul-André

Corporation d'avocats Mathieu inc.

c. (39198)

Jean-Philippe Ewart, et al. (Qc)

Jean-Philippe Ewart, et al.

DATE DE PRODUCTION : le 9 juin 2020

A.B.

Wotherspoon, David
Dentons Canada LLP

v. (39203)

Steven Galloway (B.C.)

Burnett, Q.C., Daniel

Owen Bird Law Corporation

FILING DATE: June 9, 2020

Orren Brooks Johnson

Sankoff, Peter

Bottos Law Group

v. (39194)

Her Majesty the Queen (Sask.)

Sinclair, Q.C., W. Dean

Attorney General for Saskatchewan

FILING DATE: June 4, 2020

A.D.

Terroux, François

Dunton Rainville

c. (39197)

A.O. (Qc)

Dubé, Marie-Hélène

Goldwater, Dubé

DATE DE PRODUCTION : le 8 juin 2020

Democracy Watch

Spano, Sebastian

Spano Law

v. (39202)

Attorney General of Canada (F.C.)

Gay, Alexander M.

Attorney General of Canada

FILING DATE: June 9, 2020

Venture Construction Inc.

Sawatzky, Q.C., Murray R.

McDougall Gauley LLP

v. (39204)

The Government of Saskatchewan (Ministry of Highways and Infrastructure) (Sask.)

Kraft, Carol

Ministry of Justice Saskatchewan

FILING DATE: June 10, 2020

Scott Theodor Pipping, et al.
Mansoori-Dara, Reza

v. (39205)

Her Majesty the Queen, et al. (B.C.)
Walker, John
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: June 10, 2020

Procureure générale du Québec
Nadeau, Stéphan
Bernard Roy

c. (39206)

Constructions Concreate Itée (Qc)
Turcotte, Mathieu
Dufresne Hébert Comeau

DATE DE PRODUCTION : le 10 juin 2020

Charles Murray Wilson
Kuski Bassett, Holli
McDougall Gauley LLP

v. (39207)

**Daniel Staples, in his capacity as the Executor
of the Estate of the Estate of Nellie Elizabeth
Adams, Deceased, et al. (Sask.)**
Laprairie, Q.C., Maurice O.
MLT Aikins LLP

FILING DATE: June 11, 2020

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JUNE 18, 2020 / LE 18 JUIN 2020

39098 Goran Vlaski v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C65792, 2019 ONCA 927, dated November 26, 2019, is dismissed.

Criminal law — Evidence — Prior consistent statements — Narrative-as-circumstantial-evidence exception to presumption that prior consistent statements are inadmissible — Whether principled approach should apply to determine admissibility of complainant's prior consistent statements?

A complainant and Mr. Vlaski met in a bar. They went to his apartment and engaged in consensual kissing. The next morning, the complainant disclosed to a friend and to a co-worker that Mr. Vlaski had sexually assaulted her. Her co-worker persuaded her to call the police. At trial, the complainant testified that she was intoxicated but she did not lack capacity to tell Mr. Vlaski that she did not want to have sex. She alleged that he sexually assaulted her. Mr. Vlaski admitted to consensual intercourse and denied the allegations of assaultive behaviour. The complainant's prior consistent statements to her friend and co-worker were admitted at trial.

January 22, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Corbett J.)(Unreported)

Conviction for sexual assault

November 26, 2019
Court of Appeal for Ontario
(van Rensburg, Hourigan, Thorburn JJ.A.)
[2019 ONCA 927](#); C65792

Appeal dismissed

March 18, 2020
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal, and application for leave to appeal filed

39098 Goran Vlaski c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C65792, 2019 ONCA 927, daté du 26 novembre 2019, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Déclarations antérieures compatibles — Exception dite du « récit des faits en tant que preuve circonstancielle » à la présomption d'inadmissibilité de déclarations antérieures compatibles — Quelle approche raisonnée convient-il d'appliquer pour déterminer l'admissibilité des déclarations antérieures compatibles de la plaignante?

Une plaignante et M. Vlaski se sont rencontrés dans un bar. Ils se sont rendus à l'appartement de M. Vlaski et ils se sont mis à s'embrasser de façon consensuelle. Le lendemain matin, la plaignante a dit à une amie et à une collègue de travail que M. Vlaski l'avait agressée sexuellement. Sa collègue de travail l'a persuadée d'appeler la police. Au procès, la plaignante a affirmé dans son témoignage qu'elle se trouvait état d'ivresse, mais qu'elle n'avait pas perdu la capacité de dire à M. Vlaski qu'elle ne voulait pas avoir de rapports sexuels. Elle a allégué que M. Vlaski l'avait agressée sexuellement. Monsieur Vlaski a admis avoir eu des rapports sexuels, mais a nié les allégations d'agression. Les déclarations antérieures compatibles de la plaignante à son amie et à sa collègue de travail ont été admises en preuve au procès.

22 janvier 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Corbett) (Non publié)

Déclaration de culpabilité pour agression sexuelle

26 novembre 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges van Rensburg, Hourigan et Thorburn)
[2019 ONCA 927](#); C65792

Rejet de l'appel

18 mars 2020
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38984 **Haben Abrham Weldekidan v. Her Majesty the Queen**
(Man.) (Criminal) (By Leave)

After hearing the parties on the leave application on June 12, 2020, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR18-30-09080, 2019 MBCA 109, dated October 24, 2019, is dismissed.

Criminal law — Evidence — Admissibility — Accused allegedly shooting three victims — Victims providing video-recorded statements identifying shooter under oath — Two witnesses later claiming no memory of incident or of having identified shooter, one witness recanting portion of testimony — Trial judge ruling video-recorded statements non-admissible and acquitting accused — Court of Appeal overturning acquittal and ordering new trial — Whether trial judge, when considering issue of threshold reliability, limited to simply determining whether statement in question was taken under oath in considering procedural reliability — Whether advisable for trial judge to consider circumstances of taking and administering oath, including evidence of declarant's state of awareness or consciousness, in determining procedural reliability — Whether trial judge's determination of third requirement under test from *R v. B (K.G.)*, [1993] 1 S.C.R. 740 (“the opposing party, whether the Crown or the Defence, has a full opportunity to cross-examine the witness respecting the statement”) is entitled to deference — Whether Crown's burden to show new trial warranted has been satisfied where trial judge in judge alone trial made findings on threshold reliability that impeded upon ultimate reliability — Whether witness's prior statement, admitted for substantive use, can be used as corroborative evidence to admit other witness's prior statements.

The accused, Mr. Weldekidan, allegedly shot three victims. While still recovering in hospital, the victims provided individual videotaped statements recounting their versions of the events. The victims were warned prior to being filmed that their statements would be video-recorded. Each victim agreed to provide a statement and acknowledged their understanding of the conditions verbally and in writing. In their individual statements, the three victims all identified Mr. Weldekidan, as the shooter. Following a *voir dire* on the admissibility of the video-recorded statements — because two of the victims testified that they did not have any memories of the shooting or of providing the video statements, and the third victim denied having any memory of the individual who shot him — the trial judge deemed the video statements inadmissible. The charges were dismissed and Mr. Weldekidan was acquitted. The Court of

Appeal allowed the Crown's appeal, overturned the acquittal, and ordered a new trial.

May 15, 2018
 Court of Queen's Bench of Manitoba
 (Grammond J.)
 File number CR17-01-36252

Charges against Mr. Weldekidan dismissed.

October 24, 2019
 Court of Appeal of Manitoba
 (Hamilton, Pfuetzner and Simonsen JJ.A.)
[2019 MBCA 109](#)

Crown's appeal — allowed; new trial ordered.

December 23, 2019
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and request for oral hearing filed by Mr. Weldekidan.

38984 Haben Abrham Weldekidan c. Sa Majesté la Reine
 (Man.) (Criminelle) (Autorisation)

Après audition des parties sur la demande d'autorisation d'appel le 12 juin 2020, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR18-30-09080, 2019 MBCA 109, daté du 24 octobre 2019, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Admissibilité — Le demandeur aurait atteint trois personnes par balle — Les victimes ont fourni des déclarations sous serment, enregistrées sur bande vidéo, identifiant le tireur — Deux des témoins ont affirmé par la suite qu'ils ne se souvenaient pas de l'incident ou d'avoir identifié le tireur, un des témoins rétractant une partie de son témoignage — Le juge du procès a statué que les enregistrements sur bande vidéo étaient non admissibles et a acquitté l'accusé — La Cour d'appel a infirmé l'acquiescement et a ordonné la tenue d'un nouveau procès — Le juge du procès, en examinant la question du seuil de fiabilité, est-il limité à simplement trancher la question de savoir si la déclaration en question a été prise sous serment en examinant la fiabilité d'ordre procédural? — Est-il opportun que le juge du procès examine les circonstances dans lesquelles le serment a été pris et administré, y compris la preuve de l'état de conscience du déclarant pour statuer sur la fiabilité d'ordre procédural? — Y a-t-il lieu de faire preuve de déférence à l'égard de la décision du juge de procès quant à la troisième exigence du critère établi dans *R. c. B (K.G.)*, [1993] 1 R.C.S. 740 (« si la partie adverse — accusation ou défense — a la possibilité voulue de contre-interroger le témoin au sujet de la déclaration »)? — Le fardeau imposé au ministère public d'établir qu'un nouveau procès est justifié a-t-il été acquitté lorsque le juge du procès, dans un procès devant juge seul, a tiré des conclusions sur le seuil de fiabilité qui ont contrecarré la fiabilité en dernière analyse? — La déclaration antérieure du témoin, admise pour faire preuve de son contenu, peut-elle être utilisée comme preuve corroborante pour admettre les déclarations antérieures d'un autre témoin?

L'accusé, M. Weldekidan, aurait atteint trois personnes par balle. Alors qu'elles se rétablissaient encore à l'hôpital, les victimes ont chacune fourni des déclarations enregistrées sur bande vidéo relatant leurs versions des événements. Avant d'être filmées, les victimes ont été averties que leurs déclarations seraient enregistrées sur bande vidéo. Chacune des victimes a accepté de fournir une déclaration et a reconnu comprendre les conditions verbalement et par écrit. Dans leurs déclarations individuelles, les trois victimes ont toutes identifié M. Weldekidan comme le tireur. À la suite d'un voir-dire sur l'admissibilité des déclarations enregistrées sur bande vidéo — vu que deux des victimes ont affirmé dans leur témoignage qu'elles n'avaient aucun souvenir de l'incident ou d'avoir fourni les déclarations sur bande vidéo et que la troisième victime a nié avoir quelque souvenir que ce soit de la personne qui l'avait atteinte par balle — le juge du procès a estimé que les déclarations sur bande vidéo étaient non admissibles. Les accusations ont été rejetées et M. Weldekidan a été acquitté. La Cour d'appel a accueilli l'appel du ministère public, infirmé l'acquiescement et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

15 mai 2018
 Cour du Banc de la Reine du Manitoba
 (Juge Grammond)
 Numéro de dossier CR17-01-36252

Rejet des accusations portées contre M. Weldekidan.

24 octobre 2019
 Cour d'appel du Manitoba
 (Juges Hamilton, Pfuetzner et Simonsen)
[2019 MBCA 109](#)

Arrêt accueillant l'appel du ministère public et ordonnant la tenue d'un nouveau procès.

23 décembre 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt, par M. Weldekidan, de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'audience.

39064 **Nada Elroumi and 9147-1425 Québec Inc. v. Entrepot Canchi and CMA CGM**
 (F.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-190-18, 2019 FCA 281, dated November 7, 2019, is dismissed with costs to the respondent, Entrepot Canchi.

Maritime law — Federal Court — Jurisdiction — Bills of lading — Shipment of goods — Ocean carriers — Warehousing — Local road carrier — Whether maritime law governs the applicants' claim against the respondents — *Federal Courts Act*, RSC 1985, c F-7, s. 22(2)(f).

The applicants, Ms. Nada Elroumi and 9147-1425 Québec Inc., purchased goods to be shipped from China to Montréal, first by sea and then by rail. After the purchased goods had cleared customs, the applicants were told that they were damaged. The applicants made a claim against the insurer and received partial compensation for their loss. The applicants also issued a statement of claim against the vendors/shippers, the insurer, the transport agent and the land storage and transportation company, but initially against neither of the ocean carriers named on the bills of lading. Entrepot Canchi and CMA CGM each presented a motion for an order striking out, respectively, the applicants' claim against Entrepot Canchi, and Entrepot Canchi's third party claim against CMA CGM. The Federal Court granted Entrepot Canchi's and CMA CGM's motions, and struck out the applicants' claim against Entrepot Canchi and Entrepot Canchi's third party claim against CMA CGM, with costs. The Federal Court of Appeal dismissed the appeal, with costs.

June 18, 2018
 Federal Court
 (Gagné J.)
 T-1974-17
[2018 FC 633](#)

Motions granted, claims against Entrepot Canchi and CMA CGM struck out, with costs.

November 7, 2019
 Federal Court of Appeal
 (Boivin, De Montigny, Gleason J.J.A.)
 A-190-18
[2019 FCA 281](#)

Appeal dismissed, with costs.

January 15, 2020
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

39064 **Nada Elroumi et 9147-1425 Québec Inc. c. Entrepot Canchi et CMA CGM**
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-190-18, 2019 FCA 281, daté du 7 novembre 2019, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Entrepot Canchi.

Droit maritime — Cour fédérale — Compétence — Connaissements — Transport de marchandises — Transporteurs maritimes — Entreposage — Transporteur routier local — Le droit maritime régit-il l'action des demandesses contre les intimés? — *Loi sur les Cours fédérales*, LRC 1985, ch. F-7, al. 22(2)f).

Les demandesses, Mme Nada Elroumi et 9147-1425 Québec Inc., ont acheté des marchandises qui devaient être transportées de Chine à Montréal, d'abord par bateau, puis par train. Après le dédouanement des marchandises, on a informé les demandesses que les marchandises avaient été endommagées. Les demandesses ont présenté une demande de règlement à l'assureur et reçu une compensation partielle pour leur perte. Les demandesses ont en outre produit une déclaration contre les fournisseurs/expéditeurs, l'assureur, le transitaire et l'entreprise d'entreposage terrestre et de transport, mais non, au départ, contre ni l'un ni l'autre des transporteurs maritimes, dont les noms figuraient sur les connaissances. Entrepot Canchi et CMA CGM ont chacune présenté une requête sollicitant une ordonnance de radiation à l'égard de la demande des demandesses contre Entrepot Canchi et la mise en cause d'Entrepot Canchi contre CMA CGM, respectivement. La Cour fédérale a accueilli les requêtes d'Entrepot Canchi et de CMA CGM, et a radié la demande des demandesses contre Entrepot Canchi et la mise en cause d'Entrepot Canchi contre CMA CGM, avec dépens. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel avec dépens.

18 juin 2018
Cour fédérale
(Juge Gagné)
T-1974-17
[2018 CF 633](#)

Jugement accueillant les requêtes et radiant les demandes contre Entrepot Canchi et CMA CGM, avec dépens.

7 novembre 2019
Cour d'appel fédérale
(Juges Boivin, De Montigny et Gleason)
A-190-18
[2019 FCA 281](#)

Rejet de l'appel, avec dépens.

15 janvier 2020
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

39075 **Karim Mabrouk v. Attorney General of Quebec and Administrative Tribunal of Québec**
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009720-183, 2019 QCCA 2240, dated December 16, 2019, is dismissed with costs to the respondent Attorney General of Quebec.

Charter of rights — Right to be tried within reasonable time — Administrative law — Boards and tribunals — Administrative Tribunal of Québec (“ATQ”) — Procedure — Social welfare law — Compensation for victims of crime — Victim of crime suffering post-traumatic shock and becoming psychologically unable to work and to lead normal life — Victim claiming compensation and benefits under *Crime Victims Compensation Act*, CQLR, c. I-6 — Crime victims compensation unit denying claim — Victim contesting denial of claim before ATQ and filing application for precedence so case would be entered on next roll for hearing — ATQ dismissing application for precedence — Superior Court dismissing application for mandamus to compel ATQ to hold hearing — Court of Appeal dismissing appeal and characterizing issue of delay as moot because ATQ hearing had been held and decision on merits rendered — Whether applicant’s appeal was moot — Whether Supreme Court of Canada must impose numerical rules so that challenges brought by individuals before ATQ and other administrative tribunals in Canada are heard within reasonable time — *Act respecting administrative justice*, CQLR, c. J-3, s. 1 — *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 11(b) — *Charter of human rights and freedoms*, CQLR, c. C-12, ss. 2 and 45.

The applicant, Karim Mabrouk, suffered a psychological shock at the time of the attack at the great mosque of Québec on January 29, 2017. In February 2017, he filed a claim with Indemnisation des victimes d’actes criminels (“IVAC”) for benefits under the *Crime Victims Compensation Act* because he had been psychologically unable to work and to lead a normal life since the incident. In March 2017, IVAC confirmed that Mr. Mabrouk had suffered acute stress at the time of the attack and assigned a psychologist to him, but it denied him compensation. In May 2017, IVAC’s Review Board upheld that denial, stating that Mr. Mabrouk was not eligible for compensation for his inability to work because he had not been employed at the time of the incident. In June 2017, Mr. Mabrouk contested the decisions made by IVAC and the Review Board before the respondent Administrative Tribunal of Québec (“ATQ”). He also filed an application for precedence so that his case would be entered [TRANSLATION] “on the next roll for hearing” of the ATQ. On July 11, 2017, the ATQ dismissed the application for precedence. On October 10, 2017, Mr. Mabrouk filed an application for judicial review of the ATQ’s decision in order to compel the ATQ to hear his case on the merits as soon as possible. On February 19, 2018, the Superior Court dismissed his application. Mr. Mabrouk then appealed that decision to the Court of Appeal. On June 10, 2019, after Mr. Mabrouk’s application for leave to appeal was granted but before the appeal was heard, the ATQ heard his application on the merits. The ATQ dismissed the claim for benefits on the merits on August 20, 2019. (Mr. Mabrouk contested that new decision in the Superior Court, which dismissed his application for judicial review on January 8, 2020.) On December 16, 2019, the Court of Appeal dismissed Mr. Mabrouk’s appeal from the Superior Court’s decision concerning the ATQ’s dismissal of the application for precedence on the ground that the appeal was moot.

February 19, 2018
Quebec Superior Court
(Soldevila J.)
[2018 QCCS 657](#)

Mr. Mabrouk’s application for judicial review to compel Administrative Tribunal of Québec (ATQ) to give precedence to hearing his claim for benefits dismissed

June 10, 2019
Administrative Tribunal of Québec

Mr. Mabrouk’s claim for benefits dismissed

December 16, 2019
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Thibault, Beaupré and Moore JJ.A.)
[2019 QCCA 2240](#)

Appeal filed by Mr. Mabrouk on issue of ATQ hearing delay dismissed as moot

January 8, 2020
Quebec Superior Court
(Blanchard J.)
[2020 QCCS 1408](#)

Mr. Mabrouk’s application for judicial review of ATQ’s decision on merits dismissed

February 13, 2020
Supreme Court of Canada

Application for judicial review of Court of Appeal’s decision of December 16, 2019 filed by Mr. Mabrouk

39075 Karim Mabrouk c. Procureure générale du Québec et Tribunal administratif du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009720-183, 2019 QCCA 2240, daté du 16 décembre 2019, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée procureure générale du Québec.

Charte des droits — Procès dans un délai raisonnable — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Tribunal administratif du Québec (« TAQ ») — Procédure — Droit social — Indemnisation des victimes d'actes criminels — Victime de crime subissant choc post-traumatique et devenant incapable psychologiquement de travailler et de mener une vie normale — Victime réclamant indemnisation et prestations en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, RLRQ, c. I-6 — Service d'indemnisation des victimes d'actes criminels refusant la réclamation — Contestation du refus auprès du TAQ, et demande de préséance pour que la cause soit inscrite sur le plus prochain rôle d'audience — TAQ refusant la demande de préséance — Cour supérieure rejetant la demande en *mandamus* pour imposer une audience au TAQ — Cour d'appel rejetant le pourvoi et qualifiant la question des délais comme étant théorique puisque l'audience devant le TAQ a eu lieu et une décision sur le mérite a été rendue — Est-ce que l'appel du demandeur est théorique? — Est-ce que la Cour suprême du Canada doit imposer des règles numériques afin que les contestations des justiciables devant le TAQ et autres tribunaux administratifs au Canada soient entendues dans un délai raisonnable? — *Loi sur la justice administrative*, RLRQ, c. J-3, art. 1 — *Charte canadienne des droits et libertés*, article 11b) — *Charte des droits et libertés de la personne*, RLRQ, c. C-12, articles 2, 45.

Le demandeur, M. Karim Mabrouk, subit un choc psychologique lors de l'attentat sur la grande mosquée de Québec, le 29 janvier 2017. En février 2017, il présente une réclamation auprès du service d'indemnisation des victimes d'actes criminels (« IVAC »), pour des prestations prévues à la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, étant incapable psychologiquement de travailler et de mener une vie normale depuis l'incident. En mars 2017, l'IVAC confirme que M. Mabrouk a subi un stress aigu lors de l'attentat et lui assigne un psychologue, mais refuse de lui verser une prestation d'indemnisation. En mai 2017, le Bureau de révision de l'IVAC confirme ce refus, précisant que M. Mabrouk n'est pas éligible pour une indemnisation relative à son incapacité de travailler, puisqu'il n'occupait aucun poste d'emploi au moment de l'incident. En juin 2017, Monsieur Mabrouk conteste la décision de l'IVAC et celle du Bureau de révision devant l'intimé, le Tribunal administratif du Québec (« TAQ »). Il dépose aussi une demande de préséance pour que sa cause soit inscrite « sur le plus prochain rôle d'audience » du TAQ. Le 11 juillet 2017, le TAQ refuse la demande de préséance. Le 10 octobre 2017, M. Mabrouk dépose une demande de contrôle judiciaire quant au refus du TAQ, visant à forcer celui-ci d'entendre sa cause sur le mérite dans les plus brefs délais. Le 19 février 2018, la Cour supérieure rejette la demande de M. Mabrouk, qui se pourvoit ensuite contre ce jugement devant la Cour d'appel. Après avoir accueilli la demande d'autorisation d'appel de M. Mabrouk, mais avant l'audition de l'appel, le TAQ entend la demande de M. Mabrouk sur le mérite, le 10 juin 2019. Le TAQ rejette la réclamation de prestations sur le fond, le 20 août 2019. (Monsieur Mabrouk conteste cette nouvelle décision devant la Cour supérieure, qui rejette sa demande en révision judiciaire le 8 janvier 2020.) Le 16 décembre 2019, la Cour d'appel rejette l'appel de M. Mabrouk de la décision de la Cour supérieure, portant sur le refus du TAQ de la demande de préséance, citant le caractère théorique de son appel.

Le 19 février 2018
Cour supérieure du Québec
(la juge Soldevila)
[2018 QCCS 657](#)

Demande de M. Mabrouk en révision judiciaire pour obliger le Tribunal administratif du Québec (TAQ) d'entendre avec préséance la réclamation de prestations — rejetée

Le 10 juin 2019
Tribunal administratif du Québec

Réclamation de prestations de M. Mabrouk — rejetée

Le 16 décembre 2019
 Cour d'appel du Québec (Québec)
 (les juges Thibault, Beaupré et Moore)
[2019 QCCA 2240](#)

Appel déposé par M. Mabrouk sur la question des délais d'audience du TAQ — rejeté, en raison du caractère théorique de l'appel

Le 8 janvier 2020
 Cour supérieure du Québec
 (le juge Blanchard)
[2020 QCCS 1408](#)

Demande de M. Mabrouk en révision judiciaire de la décision du TAQ sur le mérite — rejetée

Le 13 février 2020
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par M. Mabrouk, sur la décision de la Cour d'appel du 16 décembre 2019

39094 Ethiopian Orthodox Tewahedo Church of Canada St. Mary Cathedral, Mesale Engeda, Abune Dimetros and Hiwot Bekele v. Teshome Aga, Yoseph Beyene, Dereje Goshu, Tseduke Gezew and Belay Hebest
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The motions for leave to intervene by Evangelical Fellowship of Canada; and Association for Reformed Political Action, Canadian Council of Christian Charities and Christian Legal Fellowship (jointly) are dismissed, without prejudice to the right to file a motion for leave to intervene in the appeal. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C66733, 2020 ONCA 10, dated January 8, 2020, is granted with costs in the cause.

Courts — Jurisdiction — Corporations, partnerships and associations law — Religious institutions — Membership — Standard of review — Whether religious association's written constitution and bylaws form basis of legal contract giving court jurisdiction over decision to expel members — Whether underlying civil, contractual, or proprietary right is at stake — Whether courts should enforce religious claims.

The Ethiopian Orthodox Tewahedo Church of Canada is an incorporated religious organization with a constitution and bylaws. In 2016, a committee of members was appointed to investigate other members influenced by Protestant theology who began opposing the veneration of St. Mary. The committee set out findings and a recommendation to purge heretics in a report to the church's Archbishop. The Archbishop implemented other discipline. Five members of the committee objected. They refused to cease objecting and their dispute with the Archbishop and the church's High Priest culminated in their expulsions. The expelled members commenced an action for relief including declarations that the decisions to expel them are null and void, their rights under s. 2(a) of the *Charter of Rights and Freedoms* were violated, and other relief including production of some records. The church applied for summary judgment dismissing the action. The motions judge granted summary judgment and dismissed the action. The Court of Appeal allowed an appeal, set aside the summary judgment and ordered the case returned for trial.

February 26, 2019
 Ontario Superior Court of Justice
 (Nishikawa J.)(Unreported)

Summary judgment granted, action dismissed

January 8, 2020
 Court of Appeal for Ontario
 (Van Rensburg, Paciocco, Thorburn JJ.A.)
[2020 ONCA 10](#); C66733

Appeal granted, matter returned for trial

March 9, 2020
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39094 Ethiopian Orthodox Tewahedo Church of Canada St. Mary Cathedral, Mesale Engeda, Abune Dimetros et Hiwot Bekele c. Teshome Aga, Yoseph Beyene, Dereje Goshu, Tseduke Gezaw et Belay Hebest

(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Les requêtes pour permission d'intervenir par Alliance évangélique du Canada ; et Association for Reformed Political Action, Conseil canadien des organismes de bienfaisance chrétiens et Alliance des chrétiens en droit (conjointement) sont rejetées, sans préjudice au droit de présenter une demande pour permission d'intervenir dans l'appel sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C66733, 2020 ONCA 10, daté du 8 janvier 2020, est accueillie avec dépens suivant l'issue de la cause.

Tribunaux — Compétence — Droit des sociétés par actions, des sociétés de personnes et des associations — Institutions religieuses — Appartenance — Norme de contrôle — La constitution et les règlements écrits d'une association religieuse constituent-ils le fondement d'un contrat juridique donnant aux tribunaux compétence à l'égard de la décision d'expulser des membres? — Y a-t-il un droit civil, contractuel ou propriétéal sous-jacent en jeu? — Les tribunaux doivent-ils exécuter des demandes d'ordre religieux?

L'Ethiopian Orthodox Tewahedo Church of Canada est une organisation religieuse dotée de la personnalité morale ayant une constitution et des règlements. En 2016, un comité de membres a été nommé pour enquêter sur d'autres membres influencés par la théologie protestante qui ont commencé à s'opposer à la vénération de Sainte-Marie. Le comité a formulé des conclusions et une recommandation de purger les hérétiques dans un rapport à l'archevêque de l'église. L'archevêque a mis en œuvre d'autres mesures disciplinaires. Les cinq membres du comité se sont opposés à la décision. Ils ont refusé de mettre fin à leur opposition et leur différend avec l'archevêque et le grand-prêtre de l'église a finalement mené à leur expulsion. Les membres expulsés ont intenté une action, notamment pour obtenir un jugement déclarant que la décision de les expulser était nulle, que les droits que leur garantit l'a. 2a) de la *Charte des droits et libertés* avaient été violés et d'autres réparations, notamment la production de certains documents. L'église a demandé un jugement sommaire rejetant l'action. La juge de première instance a accueilli la demande de jugement sommaire et a rejeté l'action. La Cour d'appel a accueilli l'appel, annulé le jugement sommaire et ordonné que l'affaire fasse l'objet d'un procès.

26 février 2019
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Nishikawa) (non publié)

Jugement sommaire rejetant l'action

8 janvier 2020
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Van Rensburg, Paciocco et Thorburn)
[2020 ONCA 10](#); C66733

Arrêt accueillant l'appel et ordonnant que l'affaire fasse l'objet d'un procès

9 mars 2020
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39081 Y.Z. v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-007035-197, 2019 QCCA 1123, dated June 25, 2019, is dismissed.

(PUBLICATION BAN)

Criminal law — Appeal — Powers of the Court of Appeal — Whether the trial judge committed multiple errors — Whether there are fatal errors in the judgments — Whether the Court of Appeal erred — Whether the applicant's right to appeal was violated — Whether the applicant's rights were infringed and denied.

The applicant was involved in a matrimonial dispute with his estranged wife. The applicant was found guilty of one count of criminal harassment. The applicant states that he is an innocent victim, and he should not have been convicted. The applicant tried to appeal the conviction. Bich J.A. dismissed the applicant's requests for extensions of time, and for extensions to the applicable delays for both the Notice of Appeal, and the Motion for leave to appeal.

January 23, 2019
Court of Quebec (Montréal)
(St-Onge, J.C.Q.)
[2019 QCCQ 332](#)

Conviction: criminal harassment

June 25, 2019
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Bich, J.A.)
[2019 QCCA 1123](#)
500-10-007035-197

Motion to extend time limit dismissed; motion for leave to appeal dismissed

July 22, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39081 Y.Z. c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-007035-197, 2019 QCCA 1123, daté du 25 juin 2019, est rejetée.

(INTERDICTION DE PUBLICATION)

Droit criminel — Appel — Pouvoirs de la Cour d'appel — Le juge de première instance a-t-il commis plusieurs erreurs? — Les jugements sont-ils entachés d'erreurs fatales? — La Cour d'appel s'est-elle trompée? — Le droit d'appel du demandeur a-t-il été violé? — Y a-t-il eu atteinte aux droits du demandeur?

Le demandeur était partie à un litige matrimonial avec son ex-épouse. Le demandeur a été déclaré coupable d'un chef de harcèlement criminel. Le demandeur clame son innocence et affirme qu'il n'aurait pas dû être déclaré coupable. Le demandeur a tenté d'interjeter appel de la déclaration de culpabilité. La juge Bich a rejeté les requêtes du demandeur en prorogation de délai, notamment les délais applicables à l'avis d'appel et à la requête en autorisation d'appel.

23 janvier 2019
 Cour du Québec (Montréal)
 (Juge St-Onge)
[2019 QCCQ 332](#)

Déclaration de culpabilité : harcèlement criminel

27 juin 2019
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Juge Bich)
[2019 QCCA 1123](#)
 500-10-007035-197

Rejet de la requête en prorogation de délai; rejet de la requête en autorisation d'appel

22 juillet 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39089 William Robert Schellenberg and Linda Rose Schellenberg v. Wawanesa Mutual Insurance Company and Hub International Canada West ULC doing business as Hub International Barton Insurance Brokers
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45965, 2020 BCCA 22, dated January 22, 2020, is dismissed with costs.

Contracts — Insurance — Statutory interpretation — Knowledge requirement for Statutory Condition 4 of the *Insurance Act*, RSBC 2012, Ch. 1 — Whether Statutory Condition 4 requires subjective or objective knowledge requirement — Whether Court of Appeal erred in law by not addressing knowledge requirement?

William Schellenberg and Linda Schellenberg owned residential property insured by Wawanesa Mutual Insurance Company under a standard homeowner's policy renewed annually through a broker, Hub International Canada West ULC. They added an outbuilding and advised Hub International Canada West ULC. They did not advise their insurer or their broker when they increased electrical service to the outbuilding and when they converted the outbuilding into a licensed medical marijuana grow operation. In January 2014, a fire occurred in the outbuilding. William and Linda Schellenberg claimed under the insurance policy. In May 2014, Wawanesa voided the policy as of February 1, 2011, for non-disclosure of a material change. William Schellenberg and Linda Schellenberg commenced an action for damages. The trial judge dismissed the action. The Court of Appeal dismissed an appeal.

February 19, 2019
 Supreme Court of British Columbia
 (Fleming J.)
[2019 BCSC 196](#)

Action for damages dismissed

January 22, 2020
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Newbury, Butler, Abrioux JJ.A.)
[2020 BCCA 22](#)

Appeal dismissed

February 20, 2020
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39089 William Robert Schellenberg et Linda Rose Schellenberg c. La Compagnie Mutuelle d'Assurance Wawanesa et Hub International Canada West ULC faisant affaire sous le nom de Hub International Barton Insurance Brokers
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45965, 2020 BCCA 22, daté du 22 janvier 2020, est rejetée avec dépens.

Contrats — Assurance — Interprétation des lois — Exigence de connaissance relative à la condition légale 4 de l'*Insurance Act*, RSBC 2012, Ch. 1 — La condition légale 4 prescrit-elle une exigence de connaissance subjective ou objective? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en n'abordant pas l'exigence de connaissance?

William Schellenberg et Linda Schellenberg étaient propriétaires d'une résidence assurée par Wawanesa Mutual Insurance Company en vertu d'une police propriétaires occupants type examinée annuellement par un courtier, Hub International Canada West ULC. Ils ont ajouté une dépendance et en ont informé Hub International Canada West ULC. Ils n'ont pas informé leur assureur ni leur courtier lorsqu'ils ont augmenté l'alimentation en électricité de la dépendance et lorsqu'ils ont converti la dépendance en installation autorisée de culture de marijuana médicinale. En janvier 2014, il y a eu un incendie dans la dépendance. William et Linda Schellenberg ont présenté une demande d'indemnisation en vertu de la police d'assurance. En mai 2014, Wawanesa a annulé la police à compter du 1^{er} février 2011, pour non-divulgaration d'un changement important. William Schellenberg et Linda Schellenberg ont intenté une action en dommages-intérêts. La juge de première instance a rejeté l'action. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

19 février 2019
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Fleming)
[2019 BCSC 196](#)

Rejet de l'action en dommages-intérêts

22 janvier 2020
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Butler et Abrioux)
[2020 BCCA 22](#)

Rejet de l'appel

20 février 2020
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**Motions /
Requêtes**

JUNE 8, 2020 / LE 8 JUIN 2020

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

FELICE COLUCCI v. LINA COLUCCI
(Ont.) (38808)

JUSTICE MOLDAVER:

UPON APPLICATION by West Coast Legal Education and Action Fund Association and Women's Legal Education and Action Fund Inc. (jointly); and Canada Without Poverty for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted. The said two (2) interveners or group of interveners shall be entitled to each serve and file a single factum not to exceed ten (10) pages in length, and book of authorities, if any, on or before August 10, 2020.

The said two (2) interveners or group of interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

Any other person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* must serve and file a motion for leave to intervene on or before June 29, 2020. Notice of this deadline will be placed on the Court's website. Any further intervener granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* must also serve and file its respective factum, not to exceed ten (10) pages, and book of authorities, if any, on or before August 10, 2020.

The interveners or group of interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners or group of interveners shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

À LA SUITE DES REQUÊTES présentées par la West Coast Legal Education and Action Fund Association et le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes inc. (conjointement), et Canada sans pauvreté en vue d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies. Chacun de ces deux (2) intervenants ou groupe d'intervenants pourra signifier et déposer un seul mémoire d'au plus dix (10) pages, ainsi qu'un recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 10 août 2020.

Chacun de ces deux (2) intervenants ou groupe d'intervenants pourra présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Toute autre personne souhaitant intervenir dans l'appel en vertu de l'art. 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada* doit signifier et déposer une requête en intervention au plus tard le 29 juin 2020. Un avis à cet effet sera affiché sur le site Web de la Cour. Toute autre personne qui sera autorisée à intervenir en application de l'art. 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* devra aussi signifier et déposer son mémoire, d'au plus dix (10) pages, ainsi qu'un recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 10 août 2020.

Les intervenants ou groupe d'intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions ou de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'al. 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants ou groupe d'intervenant paieront à l'appelant et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

JUNE 18, 2020 / LE 18 JUIN 2020

**38540 Chaycen Michael Zora v. Her Majesty The Queen - and - Attorney General of Ontario, Attorney General of British Columbia, Criminal Lawyers' Association of Ontario, Vancouver Area Network of Drug Users, British Columbia Civil Liberties Association, Canadian Civil Liberties Association, Independent Criminal Defence Advocacy Society, Pivot Legal Society and Association québécoise des avocats et avocates de la défense (B.C.)
2020 SCC 14 / 2020 CSC 14**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin and Kasirer JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44946, 2019 BCCA 9, dated January 10, 2019, heard on December 4, 2019, is allowed. The appellant's convictions are quashed and a new trial is ordered on the two counts for which convictions were entered in the Provincial Court.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44946, 2019 BCCA 9, daté du 10 janvier 2019, entendu le 4 décembre 2019, est accueilli. Les déclarations de culpabilité inscrites contre l'appelant sont annulées et un nouveau procès est ordonné quant aux deux chefs d'accusation pour lesquels des déclarations de culpabilité ont été prononcées par la Cour provinciale.

[LINK TO REASONS / LIEN VERS LES MOTIFS](#)

JUNE 19, 2020 / LE 19 JUIN 2020

**38242 Banque Toronto-Dominion c. Harold Young et Robert Young (Qc)
2020 SCC 15 / 2020 CSC 15**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin et Kasirer

REASONS RELEASED / MOTIFS DÉPOSÉS

[LINK TO REASONS / LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2019 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		RH 1	2	3	4	5
6	CC 7	8	YK 9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	CC 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2020 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	CC 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	CC 14	15	16	GO 17	GO 18
GO 19	GO 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	RH 19
RH 20	21	22	23	24	25	26
27	YK 28	29	30			

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

18
86
CC
H

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour
86 sitting days / journées séances de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

4 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif

RH

Yom Kippur / Yom Kippour

YK

Greek Orthodox Easter / Pâques orthodoxe grecque

GO